



# Japan-Malaysia Graceful Arts

739.9  
MAL

# JAPAN-MALAYSIA GRACEFUL ARTS

MALAYSIA TOURISM AGENCY,  
CULTURE ARTS AGENCY FORMULA

PUSTAKA PERDANA



1014010





## MINISTER OF TOURISM MALAYSIA



### Forward Note for World Arts & Cultural Exhibition

2007 is a significant year for all Malaysians as it is the 50<sup>th</sup> anniversary of our independence. In conjunction with celebrating of our 50 years of nationhood, we have also designated 2007 as Visit Malaysia Year. It is our intention to present an open invitation to the World to share in our "One Golden Celebration" that already taking place for the past seven months and will continue the whole year long.

More than 240 events and activities are in store for the Golden Celebration, including cultural performances and exhibitions that aim to showcase the uniqueness and diversity of Malaysian Culture. Following a similar event held in 2001 in National Art Gallery, Kuala Lumpur and Megamall Kuantan, Pahang the return of World Arts and Cultural Exhibition shows the close relationship between the Malaysian Homestay Association and The World Art and Culture Association Tokyo.

The World Arts and Cultural Exhibition is one of the platforms to promote the Homestay program which is one of the niche tourism products in Malaysia. Through the exhibition we wish to showcase the unique culture of the people in traditional villages. Another parallel with Malaysia is that we are destinations with diverse appeal where endless discoveries await all who visit our shores for a "Truly Asia" experience.

I invite you to enjoy what will be a truly unforgettable art and cultural experience in unforgettable Malaysia.

**" THE TIME IS NOW"**

**" THE PLACE IS MALAYSIA"**

**" MALAYSIA TRULY ASIA"**

**" MALAYSIA WELCOMES THE WORLD"**

**DATUK SERI TENGGU ADNAN BIN TENGGU MANSOR**

**MALAYSIA WELCOMES THE WORLD**



منتري كبروايان كسنيان ورايان واريسان مليسيا

MENTERI KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN WARISAN MALAYSIA

## MESSAGE

It gives me great pleasure to say a few words in consonance with the World Arts and Culture Exhibition, an exciting event that displays 350 artistic works of artists from all over Japan. At the same time it is heartening to note that Malaysian artists are also participating in this important venture at our National Art Gallery. At a time when we are poised to celebrate our 50 year of independence, this conglomerate effort is indeed more than commendable.

The Ministry of Arts, Culture & Heritage applauds this noble and exciting efforts of the organizers – The Malaysian Homestay Association, The Secretariat Visit Malaysia Year 2007, Tourism Malaysia and Worlds Arts & Culture Association of Japan in organizing this exhibition. We welcome all the participants to Malaysia with a special *selamat datang*. At the same time we also hope that participants and visitors appreciate and enjoy our exciting *KL Fest 2007*, a national event that will also be held during the arts exhibition.

Needless to say, this exhibition is a great platform to promote artists from Malaysia and Japan thus enhancing the arts, culture and heritage of both countries. It is my fervent hope that in as much as arts do compel our innermost cultural values, so would our disposition in regard to international relations and understanding via activities that are generated via culture. With specific reference to the existing cordial relations between our two countries, this exhibition is a fitting occasion to be regarded as a milestone in our friendship and understanding.

**DATUK SERI UTAMA DR. RAIS YATIM**

# Malaysia NEWS

## **1** Malaysia International Space Adventure

*1 January 2008 Until 16 March 2008*

Experience the wonders and excitement of a space adventure here in Malaysia. Learn about the history of space exploration or discover more about planet Mars. Take a trip in the Space Shuttle Simulator Theatre and enjoy the feeling of travelling into outer space. Don't miss this fabulous event.

**Venue:**

Precinct 5

Putrajaya

## **2** Thaipusam

*23 January 2008*

Thaipusam, a colourful and spectacular annual Hindu festival, draws huge gathering of both locals and foreigners. Witness the devotees carry Kavadis by piercing shiny steel rods onto their body to honour a vow, overcome bad Karma or as penance. In Selangor, the festival is celebrated at the Batu Caves temple.

**Venue:**

Batu Caves, Selayang

Selangor



## **3** Chinese New Year Celebration And Open House

*10 February 2008*

Chinese New Year is a festival celebrated for 15 days. Family reunion feasts and open houses are being organised to welcome relations and friends. "Ang Pows" or little red money packets are given out to children by the elders. Lion and Dragon dance performances are also featured to commemorate the festival.



## **4** Le Tour de Langkawi 2008

*9 February 2008 Until 17 February 2008*

World's finest cyclists will meet at Asia's Le Tour de Langkawi. An action packed event that promises thrills and spills. The route starts from the idyllic island of Langkawi to Dataran Merdeka in Kuala Lumpur, involving spectacular and treacherous terrain.

**Venue:**

Kedah – Kuala Lumpur





## 5 KL Grand Prix City

24 March 2008

The KL Grand Prix City, held to coincide with the Petronas Malaysian F1 Grand Prix promises entertainment, exciting exhibitions and road shows besides fantastic bargains and unbelievable shopping discounts in Kuala Lumpur! Come and join the fun!

**Venue:**

Kuala Lumpur

•KL GP Sale (14 - 23 March)

## 6 Petronas Malaysian F1 Grand Prix 2008

21 March 2008 Until 23 March 2008

Catch the blazing action at one of the most high-tech circuits in the world. With the extreme hot and wet conditions at the Sepang International Circuit, the skills of the world's finest drivers will be tested to the limit! Don't miss it, be there in Sepang!

**Venue:**

Sepang International Circuit

Selangor



## 7 World Amateur Inter-Team Golf Championship

24 March 2008 Until 27 March 2008

This is the 15th Edition of World Amateur Inter-Team Golf Championship (WAITGC) since its inception in 2004. This event will aid in the promotion of Malaysia as a top golfing destination.

**Venue:**

KGSAAS & Tropicana GCC

Selangor

## 8 Penang World Music Festival

2 May 2008 Until 4 May 2008

Music lovers get to revel in a potpourri of music by well-known international and local musicians, amid the resounding rhythms of nature. Be enchanted by the festival in Penang.

**Venue:**

Botanical Garden

Penang

## 9 Colours of Malaysia 2008

24 May 2008

Get a fascinating glimpse of the Malaysian cultures, to be showcased through colourful parades and traditional performances as well as crafts. Savour the mouth-watering local delicacies and visit spectacular exhibitions happening nationwide during this time.

**Venue:**

Putrajaya

## **10** Malaysia Mega Sale Carnival

*May - June 2008*

Grab the opportunity to enjoy astounding discounts and special offers during Malaysia's biggest annual sale carnival! There's value for money for everyone out there at the countless shopping malls and stores nationwide.

## **11** Gawai Dayak Festival

*1 June 2008*

Gawai Dayak is a harvest festival celebrated by the state's indigenous people, particularly Dayaks such as the Ibans and Bidayuh. Traditional costumes are worn and ceremonial offerings of various local traditional delicacies and 'tuak' (home-made rice wine) are made to the gods of rice and prosperity. This unique festivity is a 'must-see' occasion for local and foreign tourists alike.

**Venue:**  
Sarawak



## **12** Rainforest World Music Festival

*July 2008*

Musicians from around the world gather to perform diverse ethnic music in a living museum known as Sarawak Culture Village. The festival is set to bring ardent fans of music from all corners of the world.

**Venue:**  
Sarawak Cultural Village  
Kuching  
Sarawak



## **13** Malaysia Flora Fest 2008

*18 July 2008 Until 3 August 2008*

Witness splendid display of Flowers as Putrajaya transforms into a veritable paradise of breathtaking, colourful blossoms. Themed as 'Colours of Harmony', the event will feature Floral Parade which showcases beautifully decorated floats from nationwide and the neighbouring countries. Bazaars, competitions, exhibitions and workshops are also available.

**Venue:**  
Putrajaya

## **14** Sarawak Regatta

*August 2008*

The state's expert boatmen take up their paddles to prove their prowess for the event with jet ski and kayak races to add to the fast paced action.

**Venue:**  
Kuching  
Sarawak





TOURISM  
MALAYSIA



## 15 Mt. Kinabalu International Climbathon 2008

August 2008

Known as 'The World's Toughest Mountain Race', TM 22nd Mt. Kinabalu International Climbathon 2008 is a 21 km run towards the peak of Mt. Kinabalu and descend in three hours for the Men, Women and Veteran Men categories.

Venue: Kota Kinabalu  
Sabah



## 16 Merdeka Month Celebration

31 August 2008

The date marks a commemoration of Malaysia's 51st year of Independence, celebrated in a joyous mood by all Malaysians. Highlights include parades, fireworks displays and much more! Join in the merriment!

## 17 Hari Raya Aidil Fitri

1 October 2008 Until 2 October 2008

A day to rejoice after a month long fast, Muslims nationwide celebrate in colourful traditional attire, having open houses offering an array of delicious food fare and cookies. Everyone is welcomed to join in the harmonious celebration and revel in the joyous mood.

## 18 Deepavali

27 October 2008

A festival of lights, Deepavali is celebrated universally by Hindus with prayers and festivities during the day. They also hold open houses where family and friends visit and enjoy delicious traditional cuisines.

Venue: ALL



## 19 Malaysia Year End Sale

29 November 2008 Until 4 January 2009

The Malaysia Year End Sale is back with great discounts and bargains on a wide variety of merchandise. Wait no longer, this is the time for the ultimate shopping indulgence.

Venue: ALL

## 20 Christmas

25 December 2008

The Christmas spirit is very much alive and made merrier with the tropical warmth and hospitality of Malaysians. Visitors will find ample restaurants, bistros, shopping malls and hotels with special events planned for the occasion. Join in the celebration!



WAC Malaysia  
Chairman Sahariman Hamdan

Thank you very much for sending an important work at "Japan-Malaysia WAC exhibition for Friendship in 2007" that was authorized for "Visit Malaysia 2007" and we are supporting lately.

This exhibition has held not only artistically as year of commemoration of 50th anniversary of the Malaysia independence, but is a very meaningful cultural-exchanges exhibition in which culture and an educational field also aim at intimate exchange of Japan and Malaysia.

Therefore whole Japanese supreme works is necessary in terms of our vision. Beside, we gratitude that your work was welcomed.

Briefly, I pray for further activity of future people, but gives thanks in the whole letter.

Japan-Malaysia Association  
Chairman Takeo Hiranuma

# To Japanese artist 日本美術家各位

この度は、Visit Malaysia 2007—マレーシア観光年認定事業であり、本協会も後援させて頂いている東方友好交流展に大切な作品をご出展頂き、誠にありがとうございます。

本展はマレーシア独立50周年という記念すべき年を美術的に彩るのみならず、文化・教育にも根ざした日本とマレーシアとの深い交流を目指す、非常に意義深い文化交流展です。そのため、本展の開催には優れた現代日本美術の秀作が必要不可欠であり、そうした見地からも先生の作品が迎えられることには感謝の念を禁じえません。

今後の先生の更なる活躍をお祈りしますと共に、簡単ではありますが、書中にて御礼申し上げます。

東方友好交流展によせて  
社団法人 日本マレーシア協会  
会長 平沼赳夫

I feel most glad to promoting that  
"Japan-Malaysia WAC Exhibition for  
Friendship in 2007" as friendship  
friendly event for both countries as a  
representative of Malaysia of World  
Art and Culture Exchange.

And I would like to express to  
artists of the both countries which  
cooperate each other and participate  
my deepest gratitude.

This event considers peace mutually  
regardless of young and old by the  
exchange with the children who bear  
not only the international exchange  
by fine arts but the future, and the  
education-related business which  
tries to support "the beautiful heart"  
has been to foundations. This has a  
place related to the Homestay program  
of Japan and Malaysia with which I  
deal for years, and I consider it  
strongly with so it being made to  
succeed.

I hope that this event continues  
forever and your cooperation is  
obtained.

World Art & Culture Exchange  
Executive Director  
Representative of Malaysia  
Haji Sahariman Hamdan

# 日本とマレーシアの友情 Friendship of Japan and Malaysia

私は世界芸術文化交流会  
マレーシア代表として、この  
度の両国の友好親善イベント  
となる『東方友好交流展』を  
主催させて頂くことを心から  
喜んでおります。

そして、共に協力し合い参  
加される両国の美術家の方々  
に厚くお礼申し上げます。

このイベントは、美術による  
国際交流だけではなく、未来  
を担う子供たちとの交流によ  
って、老若を問わず相互に平  
和を考え、“美しい心”を養お  
うとする教育事業が基本とな  
り、私が長年手掛ける日本と  
マレーシアのホームステイ  
プログラムに相通ずるところ  
があり、大変共感し成功させ  
てゆこうと強く考えておりま  
す。

このイベントが末永く続き、  
皆様のご協力が得られますよ  
う祈っております。

東方友好交流展によせて  
WACマレーシア常務理事  
サハリマン・ハムダン

**Japan-Malaysia  
WAC Exhibition  
for Friendship  
in 2007  
– Malaysia report–**

# Japan-Malaysia WAC Exhibition for Friendship in 2007 – Malaysia report

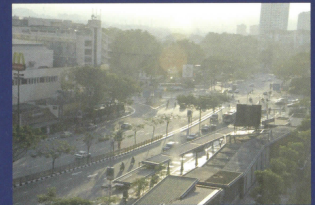
July 27, 2007



About 30 Japanese people including artists left straight for Malaysia as an artistic exchange envoy for the Japan-Malaysia WAC Exhibition for Friendship. The group would participate in both the opening ceremony of the exhibition and a Child Interaction Program. The group had been invited as a goodwill ambassador for the arts, marking 50 years of Malaysian independence and 50 years of Japan's diplomatic relations with Malaysia. This art exchange exhibition is not merely an exhibition, but also advocates peace that is based on international exchange between people and social education activities.

July 28, 2007

At around 6:00 p.m. the group of Japanese artists arrived at the Malaysian National Art Gallery (called "Balai Seni Lukis Negara" in Malay). The opening ceremony of the Japan-Malaysia WAC Exhibition for Friendship was scheduled to be held that day. Preparatory work had already been done for the opening ceremony to be held in the ceremony hall on the first floor of the National Gallery, and chairs had been neatly lined up on the stage. The Malaysian Vice-Minister of Information and Culture was first on the guest list, and the atmosphere in the ceremony hall gradually became filled with a sense of tension and was highly-charged overall.



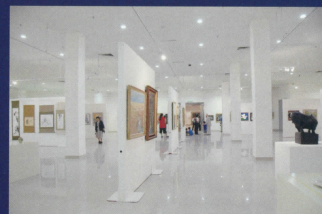
Practice runs of the opening ceremony were held until the guests arrived at 7:00 p.m. Preparatory explanations were given as to how the first guests and main organizers would give their congratulatory messages and greetings. Thereafter, practice runs continued in the order of the ceremony to confer certification on the Japan-Malaysia artistic goodwill envoy and the ribbon-cutting ceremony, while explanations of important matters were given.

At 8:00 p.m. the Malaysian Deputy Minister of Culture, Arts and Heritage Dato Woomg Kam Hong arrived. Other people arrived in succession including the director of the National Gallery, and the opening ceremony finally began. About 150 participants gathered in the hall. People such as those related to the Malaysian Ministry of Culture, the chairman of the Malaysian Writers' Association, local artists, and the group of Japanese artists carefully took their seats. As they did so, Sahariman Hamdan, the representative director of the World Art and Culture Exchange, as the host of the Japan-Malaysia WAC Exhibition for Friendship, declared the exhibition open. This was followed by greetings from the representative of Finesse Co., Ltd., the company that is organizing this exhibition. Then the Malaysian Deputy Minister of Culture, Arts and Heritage Dato Woomg Kam Hong, as a representative of the guests, gave a congratulatory address, and then opened the exhibition by cutting the ribbon. Lead by the deputy minister, everyone headed up to the second floor of the large exhibition hall to appreciate the works of art on display.



They went slowly up the spiral slope that seemed to wind around the opening ceremony hall to the upper floor,

while viewing the works of art by children from Malaysia and Japan that were exhibited along the way. Dato Woomg Kam Hong deeply appreciated the works of art as he walked, and in particular expressed many opinions on the pieces of calligraphy. Although Malaysia is basically a nation of many faiths, Islam is at its core and as such the country has a rich literary culture. While appreciating the works of art, the participants reached the second floor. The large exhibition space that spread out before them had pure white walls and was paved with a natural stone floor. Art work from Japan and Malaysia was exhibited in equal intervals around the big hall. In particular, the Japanese artists who had visited Malaysia as a cultural exchange envoy stood in front of their own works of art and explained them to Dato Woomg Kam Hong. They also introduced the present state of art in Japan.



July 29, 2007

At 8:30 a.m., the group of Japanese artists arrived at the Malaysia Tourism Center (MTC), an organization under the jurisdiction of the Tourism Ministry. The center served as a hall in which to hold the Child Interaction Program, an event held in cooperation with the Malaysian Ministry of Tourism. The center was a building made from wood and mortar that was an example of traditional Malay religious architecture, and for some reason it emanated a warm atmosphere.



At 8:45 a.m. there was a fifteen-minute briefing on the Child Interaction Program in the semicircular hall in the center of the building. The participants in the program were also introduced, namely local artists and Malay children, the Japanese artists and four Japanese children who

had come especially for the program today.

At 9:00 a.m., the Child Interaction Program began. Five sheets of drawing paper about 1.5 meters in size were prepared in the tiled passageway that led to the upper part of the semicircular hall. The participants were divided into five groups, and both adults and children collaborated in making some artwork in mixed groups. This program has been held in Thailand, Sweden, and Russia, and each of those countries has its own characteristics. The diligent character of the Malaysian people seemed to be reflected in the paper as the artwork was drawn in an orderly manner.



Probably most people perceive of the Japanese as being the most diligent race, but the daily lives of the Malaysian people living in a Muslim culture was also shown in the art. In any case, exchange, the purpose of this event, was largely achieved by drawing artwork and in the process having conversations and deepening understanding.





The organizer raised that issue that if they had discovered that different nationalities have different characteristics, the next time the event is held, changes should be made based on those national characteristics. It is no exaggeration to say that a progressive event has been developed.

The collaborative production of art ended after about an hour and a half, and everyone headed to the closing ceremony hall to wrap the event up

with things such as commemorative photographs. MTC's large theatre provided a big space that could hold about 300 people. On that stage, the head of the Visit Malaysia year 2007 Secretariat, Hashimah Jaafer, had come to represent the minister for tourism, and he took a seat in the middle of five chairs that had been prepared. Other parties then took their seats in the order of Sahariman Hamdan, the representative director of the World Art and Culture Exchange; the representative of Finesse Co., Ltd., as a representative of head of the Japanese office; the director of the Malaysian Contemporary Arts Association, Aminuddin Ariffin; and vice president of the Japan-Malaysia Homestay Program Association, Abdul Razak. First, Sahariman Hamdan, the representative director of the World Art and Culture Exchange, gave his opinions on the event this time and welcomed the Japanese artists. Then there was a greeting by the Head of the WAC Tokyo Office and representative of Finesse Co., Ltd. And finally, the head of the Visit Malaysia year 2007 Secretariat, Hashimah Jaafer, gave a congratulatory address on behalf of the Malaysian minister for tourism. After that, Japanese and Malaysian children were awarded with a "Messenger of Peace"



certificate given by the Malaysian Tourism Ministry. A harmonious mood pervaded the meeting hall from beginning to end. Thereafter, various activities took place, such as Japanese calligraphers practicing their art in the meeting hall, and the harmonious mood continued unabated.



Lunch was served at noon, and then the KL festival began in the same hall as the final program of the visit to Malaysia this time.

July 30, 2007

At 9:00 a.m., the group of Japanese artists arrived at the exhibition hall of the Japan-Malaysia WAC Exhibition for Friendship. As they savored the appreciation of their works of art, the curtain came down on the exhibition that afternoon.

At 11:00 a.m., the group paid a courtesy call to the Malaysian Tourism Ministry's office building that had given its full cooperation this time. The group received the hospitality of Hashimah Jaafer, the head of the Visit Malaysia year 2007 Secretariat who came the day before, and the exchange purpose of this Japan-Malaysia WAC Exhibition for Friendship cultural exchange mission was concluded.



The group left while still basking in the warm hospitality of the Malaysian people, and headed back to Japan that evening.

# CONTENTS

Western painting | Japanese picture | Calligraphy | Contemporary art | Solid art  
 Japanese children's collection | Malaysian children's collection

## Western painting

## 洋画・版画

Haruko Miyazawa	宮沢晴子	19	Norimasa Komatsu	小松祝正	42
Kiyoko Amemiya	雨宮清子	20	Mayumi Seki	関まゆみ	43~65
Takashi Abiru	阿蒜隆之	21	Sadayasu Kunito	國藤修誉	66
Hiroshi Akana	赤穴宏	22, 23	Shizue Kuroda	黒田静枝	67
Somei Ando	安藤宗明	24	Yukiko Marukawa	丸川幸子	68
Michiko Egawa	江川みち子	25	Masae Masuda	増田雅恵	69
Naomi Gotanda	五反田直美	26	Michiko Matsumoto	松本ミチ子	70
Setsuko Fukuyama	福山世都子	27	Machiko Matsuki	松木眞智子	71
Yutaka Hamamatsu	浜松豊	28	Yoneko Muraji	連世音子	72
Joji Hagiwara	萩原譲治	29	Sumiko Nagai	永井壽美子	73
Yuka Hikari	ひかりゆうか	30	Hiroshi Nagoya	なごやひろし	74
Sayuri Hasegawa	長谷川さゆり	31	Sumako Nakatsuka	中塚スマ子	75
Takeshi Inoue	井上毅	32	Yuko Ogawa	小川ゆうこ	76
Sakae Inamiya	井波谷栄	33	Isamu Oka	岡勇	77
Katsuyasu Ishikawa	石川勝保	34	Kaoru Oki	大木薫	78
Noriko Ishida	石田紀子	35	Akemi Saiki	佐伯朱実	79
Kyoko Kito	鬼頭恭子	36	Takaji Sumikama	住釜孝児	80
Eiko Kakogi	鹿子木永子	37	Kiyomi Suzuki	鈴木清見	81
Shoichi Kinoshita	木下尚一	38, 39	Masakazu Takahata	高畑雅一	82
Nobuko Kodama	児玉信子	40	Tsuneo Takashina	高階經雄	83
Kazuko Kobayashi	小林かずこ	41	Kenji Takebe	竹部健治	84
			Toshio Tominaga	富永敏雄	85
			Sachiko Yabuki	矢吹幸子	86

Hisako Tsujimoto	辻本久子	87
Toshiro Toshimitsu	利光敏郎	88
Yoshiko Yamamori	山森好子	89
Kazuko Yoshikawa	吉川和子	90
Soji Harada	原田宗治	91
Koichi Honda	本田耕一	92
Tsutomu Ikeda	池田勉	93
Yasuko Saito	齋藤靖子	94
Keiichi Sakuno	作農啓一	95
Fusako Yose	代情房子	96

## Japanese picture

日本画・水墨画

Yoshikazu Hara	原義一	100, 101
Keiko Kitabatake	北畠桂子	102, 103
Hatsue Inoue	井上初江	104
Yukiko Matsuo	松尾由紀子	105
Miya Miyashita	宮下三弥	106
Haruko Nagamatsu	永松春子	107
Gyouyo Wada	和田仰陽	108
Kohaku Wada	和田洸珀	109
Suiho Watanabe	渡邊翠邦	110
Yoshiko Yamaguchi	山口昌子	111
Kosetsu Aida	会田香雪	112
Kuniaki Edamatsu	枝松國明	113
Chiyoko Kadosawa	角澤千代子	114
Ehoh Kakimi	垣見淮芳	115
Shiei Kamano	釜野芝映	116, 117
Yoshio Kaneko	金子義郎	118
Koji Keiyu	慶祐幸治	119

Koho Koga	古賀香峰	120
Keishin Kosaka	小坂けいしん	121
Seigetsu Kumakura	熊倉聖月	122
Tomoe Matsukawa	松川外茂枝	123
Kishu Miyata	宮田記朱	124
Toshiko Miyazaki	宮崎敏子	125
Kasumi Nagoya	名古屋霞	126
Shiun Taima	當麻紫雲	127
Setsuko Tanisaki	谷先静津湖	128
Yoshiko Uchikune	内久根嘉子	129
Fusa Watanabe	渡部ふさ	130

## Calligraphy

書道

Reika Asami	浅見玲華	132
Douseki Chikuma	筑間洞石	133
Shunsui Fujita	藤田春水	134
Kohyou Hara	原香陽	135
Yuka Hara	原幽華	136
Meisen Hasegawa	長谷川明扇	137
Keisui Hirose	廣瀬圭穂	138
Sou Inoue	井上蒼雨	139
Ryusen Ishige	石毛龍泉	140~149
Tonan Ishihara	石原圖南	150
Koshu Kakigi	垣木香舟	151
Senko Kameyama	亀山千紅	152
Keiun Kanno	神野溪雲	153
Hyakuen Katagiri	片桐百苑	154
Tenma Kitahara	北原天馬	155
Michihiko Kono	河野道彦	156

Hakuyo Kotani	小谷白羊	157
Wakoh Kojima	小嶋和晃	158
Chikuhō Kurata	倉田竹峰	159
Yusai Kurano	倉野裕彩	160
Keikoh Mabuchi	馬淵惠光	161
Kaun Matsumoto	松本花雲	162
Kimpo Minami	南琴芳	163
Yohaku Mochizuki	望月陽伯	164
Shison Nadawaki	灘脇紫邨	165
Miwako Nagaoka	長岡美和子	166
Soen Nakagawa	中川楚苑	167
Housen Nakamura	中村鳳仙	168~171
Shigee Nijijima	新島繁惠	172
Sando Saito	斎藤杉堂	173
Keiho Sakamoto	坂本桂鳳	174
Suieki Sato	佐藤翠恵	175
Seihu Sawano	澤野晴風	176, 177
Taiha Sugitani	杉谷大坡	178
Sosui Takiguchi	滝口素水	179
Gyokuran Tanaka	田中玉蘭	180, 181
Bokurei Tominaga	富永墨嶺	182, 183
Toei Tsuzuki	都築東叡	184
Suishi Uenishi	植西翠子	185
Syoko Ueno	上野翔公	186, 187
Gekko Yamaji	山路月香	188
Noriko Yamake	山家教子	189
Suiei Yuasa	湯淺翠銳	190
Kazumi Yoshimura	吉村和美	191
Hiroimi Koike	小池弘美	191

## Contemporary art

現代芸術

Hikaru Hara	原光	194, 195
Fusai Kohigashi	小東風彩	196
Tsuyako Matsubara	松原艶子	197
Mieko Sato	佐藤美恵子	198~201
Toshiko Ueki	植木利子	202

## Solid art

立体

Hisako Fukushima	福島久子	204
Shoko Kitahara	北原上子	205
Sadako Nanaura	七浦貞子	206, 207
Akiko Muto	武藤晶子	208
Sugako Asao	浅尾水香子	209
Tadakazu Kanno	神野忠和	210
Atsushi Kaneko	金子篤司	211
Eiko Serikawa	芹川英子	212
Chiyoe Wada	和田千代栄	213

**Japanese children's collection**

日本の子供作品

Jun Abe .....	214
Yuki Hashimoto .....	214
Tomoyuki Ida.....	214
Yuuka Kakimi .....	214
Midori Kawauchi .....	214
Tomomi Masuda.....	214
Souta Matsunaga .....	214
Yuuta Matsunaga .....	214
Kiyoka Miyamoto .....	214
Masaki Miyamoto.....	214
Hiroki Narumiya.....	214
Junpei Takada.....	214
Kazuma Tatewaki .....	214
Chikako Tsujimoto .....	214
Eri Tsujimoto .....	214
Aya Kaneko .....	215
Satoe Kato .....	215
Yu Kawabata .....	215
Takumu Kobayashi .....	215
Yuma Matsumoto.....	215
Chisa Minami.....	215
Kyouka Okabe .....	215
Eri Shibata.....	215
Manami Sugiura.....	215
Kasumi Uchiyama.....	215
Aimi Yamazaki.....	215
Tomoaki Yamazaki.....	215
Marin Yamazaki.....	215

Momoka Yamazaki.....	215
Sakura Yoshida .....	215

**Malaysian children's collection**

マレーシアの子供作品

AHMAD HAMBALI ARIS .....	215
AKMAL HAFIZ JOHARI .....	215
MOHD KHAIRUL .....	215
MOHD SYAFIQ BIN JOHARI .....	216
MUHAMMAD HASBULLAH BIN YUSOF .....	216
MUHAMMAD SHAFIQ BAHARUDDIN .....	216
NABILLA ASSUAR BT MOHD AZMI .....	216
NAJEHAN NAZRIG.....	216
NAJMI SOLEHIN .....	216
NALENA SURAYA BINTI MOHD AAMI.....	216
NAZRUL HAQKEEM BIN MOHD AZMI .....	216
NORHAFIZAH JOHARI .....	216
NUHAMMAD SYAHBANDI .....	216
SITI SARAH BAHARUDDIN.....	216
SITI SURAYA BAHARUDDIN.....	216
ZUHAIRIL DANIAL BIN ZAKARIA.....	216
ZUHAIRIL MAHFUZZ BIN ZAKARIA .....	216
ZUHAIRIL MOHSIEN BIN ZAKARIA.....	216
ZUHAYRAH MASTURINA BINTI ZAKARIA.....	216
ZUMI NASHA BT ZULKIFLI.....	216

# 洋画·版画

Western painting





The Poetry of the cosmos

Haruko Miyazawa 宮沢 晴子

Malaysia National Gallery Collection

